

5. Requêtes, appels

5^e–9^e années

45 min



Après une discussion sur des conditions ou des événements insatisfaisants dans le pays d'origine ou le pays actuel, on réfléchit à qui adresser une demande concrète d'amélioration ou à quoi pourrait ressembler un appel dans la presse. Les E écrivent ensuite les textes correspondants et en discutent entre eux. On détermine au cas par cas si les requêtes doivent effectivement être envoyées ou si elles serviront plutôt de textes fictifs.

Exemples : requête ou lettre de protestation auprès du président ou du parlement du pays d'origine à propos d'un problème actuel ; lettre ou appel adressé à un parti ou une institution xénophobe dans le pays actuel.

6. Lettres, e-mails, SMS, correspondance de classe, blog, chat

2^e–9^e années



De nombreuses possibilités fort intéressantes pour communiquer par écrit et de manière authentique avec des partenaires parlant la même langue ont déjà été mentionnées au n° 12 : « Écrire pour un destinataire ». Outre la lettre classique, des supports comme l'e-mail et le SMS représentent de nouveaux moyens qu'il est tout à fait envisageable d'utiliser à l'école. Il en va de même pour la participation aux blogs et aux forums de discussion, qui existent dans toutes les langues. Toutefois, il est essentiel de veiller à ce que les E gardent leurs données personnelles strictement confidentielles et ne participent pas à des forums au contenu douteux.

Concernant l'écriture à des destinataires réels, une variante intéressante consiste à écrire des lettres, des e-mails ou des SMS (fictifs) à des personnalités, historiques ou autres, des hommes politiques, etc., qui seront ensuite lus en classe.

D'autres situations d'écriture authentiques se présentent lorsque les E créent des cartes soigneusement décorées pour la Fête des mères, le Jour de l'An ou une fête nationale.

De même, les invitations à une soirée de parents ou à un événement culturel organisés par les cours de langue d'origine peuvent être rédigées par les E et constituent une bonne occasion d'écriture

7. Textes axés sur les problèmes

5^e–9^e années

45 min



Le fait de grandir dans, avec et entre deux cultures et deux langues présente des côtés positifs, mais aussi des aspects difficiles. On a beau disposer de ressources doubles, on est confronté à des préjugés et des réserves, tant dans le pays où l'on réside actuellement que dans celui d'origine. Aborder ce sujet avec les élèves et les aider dans leur orientation et leur quête identitaire constitue une tâche importante de l'enseignement de la langue d'origine. Des discussions et des réflexions écrites peuvent contribuer à cet objectif. À cet égard, on peut mettre en place des situations d'écriture incluant des discussions en groupe sur des questions spécifiques telles que : « Mes pensées et sentiments sur la question des avantages et des inconvénients de grandir dans deux langues et deux cultures » ; « Super, je suis bilingue ! » ; « Comment je me sens ici et dans mon pays d'origine », etc.

8. Textes d'imagination, souhaits et projections

3^e–9^e années

45 min



Consignes et sujets possibles :

« Si j'étais président de mon pays d'origine (ou du pays où je vis maintenant) » ; « Comment j'imagine ma vie dans 20 ans » ; « Mon idée d'un monde où tout le monde se sentirait bien » ; « Les problèmes qui, espérons-le, seront surmontés dans 50 ans (ou qui existeront probablement encore dans 50 ans) », etc.